

# 大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:00-10:30	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:00-12:30		
	華語成人主日學	09:30-10:45	R201	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:00-12:30	R110	Ken Wu 714-495-9988
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	9:15-10:50	R203/207/208	Annie Lai 949-943-7415
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	R110	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	R102	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	R106	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	R204/ R205	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:30	R201/ 師母家	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	2 F	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	R206	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	1F	Jack Ho / Joyce Lee
	英語青少年 English Youth	20:00-22:00		Ken Wu 714-495-9988
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		April Sun 312-678-9502 Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	2F	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	19:30-21:30		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Annie Lai 949-943-7415
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F	Olivia Lu 626-688-1051



大公園靈糧堂  
BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

2020/07/12

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。

所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名

給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就

常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]

2 Faraday, Suite B, Irvine CA92618

Phone: 949-600-7780

Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm

Email: bolgpchurch@gmail.com



## 7/12 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Pastor Joseph Chang

### 來敬拜主 Worshipping through

<b>Worship</b>	詩 歌 敬 拜
<b>Prayer</b>	牧 禱
<b>Offering</b>	奉 獻
<b>Welcome / Announcement</b>	歡 迎 / 報 告
<b>Message</b>	信 息
<b>Response</b>	回 應 / 服 事
<b>Benediction</b>	祝 禱

### 普世宣教 (印度尼西亞) Worlds Mission (Indonesia)

		
主要宗教 Religion	Muslim	
基督教 Christians	15.85 %	

A spiritual conflict rages for Indonesia. Ancient and strong occult powers seek to oppose the influence of the gospel, while modern Muslim stratagems seek to eliminate Christianity and remove the presence of the good news. Pray specifically for the binding of these powers and for continued growth of the Church in the midst of intense opposition and growing persecution.

印度尼西亞正在經歷屬靈的爭戰。古代強大的神秘力量力圖反對福音的影響，而現代穆斯林的謀殺力則力圖消除基督教、並消除福音的存在。為印度尼西亞禱告，求神親自釋放這些綑綁的勢力，幫助教會在激烈的反對和不斷逼迫之中，持續成長。

## ANNOUNCEMENTS 報告事項

1. Church building reopened on 6/21. You can choose to participate in worship through live broadcast at home, or go to the church to worship God with everyone! Please enter church through the front door.

教會大已於 6/21 父親節當天重啓開放，每個主日您可以選擇在家透過現場直播參與敬拜，或是到教會和大家一同現場敬拜神！到教會請從前門進入。

2. The air-conditioning filter of the first floor in our church building has been upgraded to the MERV 13 hospital-grade. Provide clean air and ensure good indoor air quality. We are in the process of doing the same for the 2<sup>nd</sup> floor. During the pandemic, it is recommended that you continue to wear masks in public to prevent droplet infection.

教會大樓一樓的冷氣濾網已升級至 MERV 13 醫院等級過濾病菌規格，為室內提供潔淨空氣，確保良好的室內空氣品質。我們正在為二樓的濾網做相同的升級。防疫期間，建議大家在公共場合繼續戴上口罩、防止飛沫傳染。

3. Church wide prayer night will be held from 7:30 to 9:00 pm on 7/15 (Wed). You are invited to join together to fight the spiritual battle on behalf of our church. Please login Church Zoom Meeting to join.

7/15 (三) 晚上 7:30~9:00，教會有全教會的禱告會，懇請弟兄姊妹盡力投入，求主興起我們成為禱告的大能勇士。參加請登入教會 Zoom 線上會議。

4. Orange County Herald Center is collecting aid package to help the low-income and most impacted people in this pandemic. OCHC will host a Zoom prayer meeting from 10:00 am to 11:30 am on 7/24 (Fri) .

< Zoom ID: 4360401531, Password: OCHC >.

OCHC will then collect the donation packages from churches and people on 7/25 (Sat) 9:30am~12:00 pm. They are using our church parking lot and 1<sup>st</sup> floor storage area to collect the donation. The donation will then be delivered to the needy people/community by OCHC in the following days. You are welcome to join any of these two gatherings.

To support this community neighborhood ministry, GPC has donated 6,000 facial masks in total and US \$1,000 to OCHC.

由橙縣角聲中心舉辦的 <關懷社區，為主發光>橙縣教會聯合禱告和捐贈日活動。7/24(五)上午 10:00~11:30 聯合網路敬拜禱告會< Zoom ID: 4360401531, Password: OCHC >。

7/25(六) 上午 9:30~12:00 愛心物資收集、包裝日。詳情請看活動海報。大公園靈糧堂前後共捐贈了 6,000 個口罩、以及 US \$1,000 來參與這社區工作。

 Orange County Herald Center

## "Connecting Lights For Community Care" Initiative

“關懷社區，為主發光”行動計劃

*You are the light of the world... , let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your father in heaven. - Mathew 5:14-16*



## OC Church Prayer and Giving Day

Calling Orange County Chinese churches to join together in prayer for the restoration and revival from the Lord, to join hands with all body of Christ to care for the weak, to serve our community, and to shine for God's glory.



### Worship and Prayer Day (on-line)

Friday, 7/24/2020 10:00 am -11:30 am

Zoom ID: 4360401531

Password: OCHC



### Donation Collection and Packing Day\*

Saturday, 7/25/2020 9:30 am - 12:00 pm

Bread of Life Great Park Church

#2 Faraday, Irvine, CA 92618

Contact: OC Herald Center 949-438-1266  
office.oc@cchcla.org; oc.cchcla.org

### Please Note:

- \* All activity will be conducted with public health guidelines enforced for everyone's protection.
- \* Registration is required for participation. More information will be provided after registration.
- \* 100% of fund and items collected will be used to serve the needy

*If my people who are called by my name, will humble themselves and pray and seek my face and turn from their wicked ways, then will I hear from heaven and will forgive their sin and will heal their land. - 2 Chronicles 7:14*



# “關懷社區，為主發光”

## 行動計劃

“Connecting Lights For  
Community Care” Initiative

“你們是世上的光...你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父” - 馬太福音 5:14-16



## 橙縣教會聯合禱告和捐贈日 OC Church Prayer and Giving Day

召集橙縣華人教會同心禱告，呼求神的醫治和復興；連合基督徒扶助弱勢，服務社區，為主發光！



### 網路聯合敬拜禱告會

週五, 7/24/2020 10:00 -11:30 am

Zoom ID: 4360401531

Password: OCHC



### 愛心物資收集/包裝目 \*

週六, 7/25/2020 9:30 am- 12:00 pm

大公園靈糧堂

#2 Faraday, Irvine, CA 92618

連絡：橙縣角聲中心 949-438-1266

office.oc@cchcla.org; oc.cchcla.org

### 注意事項：

- \* 捐贈日活動將在室外進行，參加者必須遵循疫情公衛規範，維護社區健康和 safety
- \* 有意參與的教會和社團請事先報名登記，主辦單位將進一步提供更詳盡的說明
- \* 募集的捐款和物資將全數使用於扶助弱勢族群的舒困和緊急救助

“這稱為我名下的子民，若是自卑、禱告，尋求我的面，轉離他們的惡行，我必從天上垂聽，赦免他們的罪，醫治他們的地。” - 歷代志下 7:14

# 橙縣教會聯合禱告和捐贈日

## OC Church Prayer and Giving Day



**7/25/2020 09:30am~12:30pm**  
**#2 Faraday, Irvine, CA 92618**

### 所需物資清單 Suggested Donation Items

物資採購基金 Fund Donation for Supply	盒裝手套 Gloves in box (100/盒box)
尿布 Diaper (不同尺寸 various sizes)	衛生紙 Toilet paper
男女內衣褲 Male & Female underwear	紙巾 Paper towel
男女襪子 Socks ( No gender)	蔬菜/肉/豆類/湯類 罐頭 Canned Veggie, Meat, Beans, Soup (12oz)
一次性剃刀 Disposable Razor	乾糧類- 餅乾/穀物棒/薯條/杯麵 Cracker, Cereal Bar, Chips, Cookies, Cup a Noodle
除體臭劑 Deodorant	家庭食物盒捐獻金 Family Food Box donation (\$28/盒each)
消毒洗手液 Hand Sanitizer (2 oz)	兒童學習用品 Children learning supplies (1-11 years) - puzzles, play dough, Legos, Crayons, activity books, markers.....etc.
萬用清潔噴霧 409 Multi-Surface Cleaner refill	
醫療用口罩 Surgical Masks	

### 捐贈對象/機構 Donation recipients

- 華人低收入獨居老人、癌症病患、急難家庭  
Chinese low-income seniors, cancer patients, families with hardship
- 橙縣基督教社區服務機構  
OC Christian Community Base  
Organizations including Fresh Beginning, Trellis, Share Our Selves, Voice of Refugees, OC Rescue Mission

### 注意事項 Drop off instruction

- \* 請將捐贈物品裝盒放在後車箱，抵達現場時，請留在車內，不需下車，義工會協助搬運  
Please put donation in your trunk. Upon arrival, stay in the car, open the trunk, our volunteer will help to unload.
- \* 請務必戴口罩並與他人保持6呎安全距離  
Wear your face cover, practice Social Distance

**奉獻支票抬頭：OCHC, 備註：為主發光**  
**Please make donation check payable to: OCHC, Memo: CLFCC**  
捐款將專用於疫情紓困和扶助弱勢 Proceeds will be used for caring the needy

## FINANCIAL REPORT 財務報告

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 07-08-2020 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$9,823	\$125,638
Building Fund 建堂基金			(\$238,513)
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
<b>Total Bank Balance 銀行現有存款總合</b>			<b>\$77,492</b>

### Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金

Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$44,799)
Construction Cost 建築費用	(\$148,454)
Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$341,502)
Property Tax 財產稅	(\$30,519)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$234,000
IPD Rent 累積房租收入	\$254,347
Fund Received 已收奉獻款	\$2,347,974
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$197,000
Loan from Bank 銀行貸款	\$3,355,344
Cash in Bank 銀行現金	(\$238,513)
Fund Pledged 認獻尚未收到	\$344,745
Fund Balance 預期總數	\$106,232

## THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. We thank God for answering our prayers. Chris Kao, son of Glenn and Kojoan Kao, rolled over in the mountainous area of Reno while traveling on Lake Tahoe. It caused severe injury in the C4 segment of the neck. Chris was discharged and is back to San Francisco last week. Please continue to pray for his full recovery.

感謝主垂聽我們的禱告，朱克莊、高亮星夫婦的兒子 Chris Kao 在 Lake Tahoe 旅遊時在 Reno 山區翻車，造成 Chris 頸椎 C4 嚴重受傷，手腳缺少知覺。Chris 上周已出院回到舊金山，求神的醫治大能顯現，繼續幫助 Chris 後續復健順利、全然復原。

2. God of knowledge and wisdom, we ask that you would dwell with all the scientists who are working daily to develop an effective and safe vaccine to combat this virus. Help them to collate current knowledge and be conduits of new knowledge regarding the secrets of the COVID-19 virus. Grant them the wisdom to unlock the keys that will provide helpful COVID-19 therapies and vaccines.

求神的智慧與所有科學家同在，幫助他們盡早開發出有效、安全的疫苗來對抗新冠病毒。幫助他們整理當前知識，讓他們明智地解鎖，提供有效的 COVID-19 療法和疫苗。

3. Please continue to pray for the church construction, especially during the pandemic, and there are many changes in the world now. Pray that the Lord will particularly protect the hearts and minds of each brother and sister, and that the Lord will strengthen our faith so that we can firmly rely on him. May the peace of the Lord is among us.

繼續為教會新堂的裝修代禱，特別在疫情期間、局勢動亂、世界情勢有許多變化，求主格外保守每一位弟兄姊妹的心思意念，也求主堅固我們的信心，使我們能堅心依靠主，滿有主的平安在當中。

4. We pray for our national leaders. May they be guided by God's wisdom. May they be courageous and make the bold decisions necessary to lead this country out of the pandemic and the societal unrest.

為美國的國家領導人禱告，願他們在主的智慧指導下，有勇氣與智慧來做出必要決定，按部就班的重啟各項經濟活動、學校，並處理社會的動亂，讓大家可以安心恢復生活。